



Elin: Kansalliskielilautakunta

Aika: 20.02.2025 Kello: 13:30 - 15:02

Paikka: Vaasan keskussairaala Y3, kokoushuone Pääsky

Läsnäolijat:

Nimi	Tehtävä	Lisätiedot
Ala-Heikkilä Sari	puheenjohtaja	
Pääjärvi-Myllyaho Riitta	jäsen	
Isuls Päivi	varajäsen	
Sipinen Helinä	jäsen	
Knuutti Teemu	jäsen	Etäyhteyden kautta läsnä
Närvä Tuula	varajäsen	Etäyhteyden kautta läsnä
Kinnari Raimo O.	jäsen	
Korpi Seppo	varajäsen	

Poissaolijat:

Lindberg Marja	jäsen
Kaunismäki Tomi	jäsen
Tuominen Juulia	jäsen
Harju Jukka	jäsen
Helo Aaro	nuorisovaltuuston edustaja

Muut läsnäolijat:

Salovaara-Kero Anne	aluehallituksen puheenjohtaja	Etäyhteyden kautta läsnä
Mandell Irmeli	vanhusneuvoston edustaja	
Berg Päivi	esittelijä	
Hartman Tuula	sihteeri	

Pykälät: 1 - 8



Pöytäkirja on allekirjoitettu ja tarkastettu sähköisesti. Allekirjoituksen todentaminen voidaan osoittaa hyvinvointialueen asianhallintajärjestelmässä.

Sari Ala-Heikkilä
Puheenjohtaja

Tuula Hartman
Sihteeri

Päivi Isuls
Pöytäkirjan tarkastaja

Seppo Korpi
Pöytäkirjan tarkastaja

Pöytäkirja on nähtävillä yleisessä tietoverkossa: Julkaistu yleisessä tietoverkossa:

Pohjanmaan hyvinvointialue / kirjaamo
Hietalahdenkatu 2–6 65130 Vaasa
kirjaamo@ovph.fi



Elin: Kansalliskielilautakunta

Aika: 20.02.2025 Kello: 13:30 - 15:02

Paikka: Vaasan keskussairaala Y3, kokoushuone Pääsky

Asialuettelo:

Pykälä	Käsiteltävä asia	Sivu
§ 1	Kokouksen avaus, laillisuus ja päätösvaltaisuus	4
§ 2	Pöytäkirjantarkastajien valinta	5
§ 3	Kokouksen työjärjestyksen hyväksyminen	6
§ 4	Kansalliskielilautakunnan vuosiraportti 2024	7
§ 5	Kirje kansalliskielilautakunnalle	8
§ 6	Yhdenvertaisuus- ja tasa-arvosuunnitelman laadintyön eteneminen	9
§ 7	Muut mahdolliset asiat	10
§ 8	Kokouksen päättäminen	11



Kokouksen avaus, laillisuus ja päätösvaltaisuus

Kansalliskielilautakunta 20.02.2025 § 1

Hallintosäännön 149 §:n mukaan toimitellaan päättää kokouksensa ajan ja paikan.

Hallintosäännön 150 §:n mukaan kokouskutsun antaa puheenjohtaja tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtaja. Kokouskutsussa on ilmoitettava kokouksen aika ja paikka sekä käsiteltävät asiat.

Hallintosäännön 158 §:n mukaan avattuaan kokouksen puheenjohtaja toteaa läsnä olevat sekä onko kokous laillisesti koolle kutsuttu ja päätösvaltainen.

Laki hyvinvointialueesta (611/2021) 108 §:n mukaan muu toimitella kuin valtuusto, on päätösvaltainen, kun enemmän kuin puolet jäsenistä on läsnä.

Puheenjohtaja avaa kokouksen.

Päätös:

Puheenjohtaja avasi kokouksen ja totesi sen lailliseksi ja päätösvaltaiseksi.



Pöytäkirjantarkastajien valinta

Kansalliskielilautakunta 20.02.2025 § 2

Pohjanmaan hyvinvointialueen hallintosäännön 168 §:n mukaan pöytäkirja tarkastetaan toimielimen päättämällä tavalla.

Pöytäkirja voidaan allekirjoittaa ja tarkastaa sähköisesti.

Pöytäkirjantarkastajiksi ehdotetaan jäseniä aakkosjärjestyksessä siten, että esitetään aina kahta vuorossa seuraavana olevaa listalta.

Pöytäkirjantarkastajiksi ehdotetaan jäseniä Tomi Kaunismäki ja Jukka Harju.

Päätös:

Pöytäkirjan tarkastajiksi valittiin Päivi Isuls ja Seppo Korpi.



Kokouksen työjärjestyksen hyväksyminen

Kansalliskielilautakunta 20.02.2025 § 3

Pohjanmaan hyvinvointialueen hallintosäännön 150 §:n mukaan kokouskutsun antaa puheenjohtaja tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtaja. Kokouskutsussa on ilmoitettava kokouksen aika ja paikka sekä käsiteltävät asiat.

Esityslista, joka sisältää selostuksen käsiteltävistä asioista ja ehdotukset toimielimen päätöksiksi, lähetetään kokouskutsun yhteydessä, jolleivät erityiset syyt ole esteenä.

Ehdotetaan, että esityslista hyväksytään työjärjestykseksi.

Päätös:

Esityslista hyväksyttiin kokouksen työjärjestykseksi.



Kansalliskielilautakunnan vuosiraportti 2024

Kansalliskielilautakunta 20.02.2025 § 4

ÖVPH/6630/00.02.02/2024

Valmistelija Berg Päivi
Lisätietoja: puhelinnumero: 040 128 6234, etunimi.sukunimi@ovph.fi

Kansalliskielilautakunnan tulee raportoida vuosittain kielellisten oikeuksien ja palveluiden toteutumisesta aluehallitukselle. Aluehallitus puolestaan antaa aluevaltuustolle tiedoksi raportin ja lausunnon toimenpiteistä, joihin lautakunnan kertomus antaa aihetta.

Kansalliskielilautakunnan tehtävä on hallintosäännön § 19 mukaisesti

1. selvittää, arvioida ja lausua siitä, miten aluevaltuuston päätökset vaikuttavat kielellisten oikeuksien käytännön toteutumiseen
2. selvittää, arvioida ja määritellä hyvinvointialueen vähemmistökielellä tarjottavien palvelujen tarvetta sekä seurata näiden palvelujen saatavuutta ja laatua
3. selvitysten, arvioinnin ja seurannan perusteella tehdä aluehallitukselle ehdotuksia toimenpiteiksi kielivähemmistön palvelujen ja palveluketjujen kehittämiseksi sekä henkilöstön kielitaitovaatimuksiksi ja kielitaidon kehittämiseksi; sekä
4. seurata ja raportoida kielellisten oikeuksien toteutumista hallintosäännön 11. §:n mukaisesti.

Lautakunnan tulee tehtävänsä mukaisesti arvioida, onko valtuuston päätöksillä kielteisiä vaikutuksia kielellisten oikeuksien toteutumiseen.

Johdon hallintopäällikkö Berg Päivi

ehdottaa, että kansalliskielilautakunta hyväksyy liitteenä olevan raporttiluonnoksen lähetettäväksi aluehallitukselle vuosiraporttina toimintavuodesta 2024.

Päätös:

Kansalliskielilautakunta hyväksyi raportin teknisin tarkennuksin lähetettäväksi aluehallitukselle.

Jakelu

Liitteet

Liite 1 Kansalliskielilautakunta vuosiraportti 2024



Kirje kansalliskielilautakunnalle

Kansalliskielilautakunta 20.02.2025 § 5

ÖVPH/672/00.01.03.00/2025

Valmistelija Berg Päivi

Lisätietoja: puhelinnumero: 06 218 1111 (vaihe), etunimi.sukunimi@ovph.fi

Kansalliskielilautakunta on saanut hyvinvointialueen asukas Kaj Granlundin kirjaamon kautta lautakunnalle osoitetun sähköpostin 30.12.2024. Kirje on käännettynä liitteessä.

Yhteydenotto koskee kyltitystä Pohjanmaan hyvinvointialueen hallinnoimissa kiinteistöissä. Kirjoittaja nostaa esille epäkohtia osassa kylttejä siten, että oikeusasiamiehen linjaukset ja viittaukset perustuslain 17 § ja kielilain 23 § 2 momentin kansalliskielisen viestinnän yhdenvertaisesta toteutumisesta ei kaikilta osin täyty. Eroja on esimerkiksi kirjainkoossa tai kieliversiot poikkeavat toisistaan. Yhteydenotossa nostetaan viestinnän ymmärtämisen mahdolliseksi haasteeksi se, että samassa kyltityksessä käytetään useita kieliä ja ehdotetaan, että tekstit erotettaisiin esimerkiksi eri värein tai eri kielet olisivat erillisissä kylteissä. Kansalliskielet tulisi kirjata yhdenvertaisesti, vaikka muun kielinen teksti olisi poikkeavalla tavalla kyltitetty. Lisäksi yhteydenotossa huomautetaan, että kyltitys ei kautta linjan noudata samaa ulkoasua.

Vastaus:

Yhteydenotto nostaa esille haasteen, jonka tiimoilta on pyritty tekemään kehittämistoimenpiteitä koko hyvinvointialueen toiminnan ajan. Hyvinvointialue hallinnoi tällä hetkellä yli 480 eri kiinteistöä eikä kyltitys kaikilta osin ole ajantasaista tai vastaa kielellisiä linjauksia ja nykyorganisaation visuaalista ilmettä. Myös toiminnallisilla muutoksilla ja palveluverkkomuutoksilla on ollut vaikutusta kyltityksen sisältöihin ja tätä myötä tarvittaviin päivitystarpeisiin.

Sekä hyvinvointialueen johtoryhmä että kiinteistö- ja toimitilatyöryhmä on nostanut esille kyltityksen tarkistamista useampaan otteeseen 2024 aikana. Myös aluehallituksen 19.2.2024 § 43 päätöksessä kielellisten oikeuksien toteutumisen seurannasta ja arvioinnista vuodelle 2024 yhtenä laadunvalvonnan alueena nostettiin kaksikieliset toimintamallit ja kyltitys.

Kylttien ja tarrojen kiinnittämistä ja tarvittavia korjauksia ja päivittämistä on tehty käytettävissä olevien resurssien puitteissa huomioiden kielellinen lainsäädäntö ja normiohjeistus sekä organisaation visuaalinen ohjeistus. Kehittämistyö jatkuu.

Johdon hallintopäällikkö Berg Päivi

ehdottaa, että kansalliskielilautakunta merkitsee tiedoksi saapuneen kirjeen ja tähän annettavan vastauksen.

Päätös:

Kirje ja vastaus merkittiin tiedoksi.

Jakelu

Liitteet

Liite 2 Kirje kansalliskielilautakunnalle



Yhdenvertaisuus- ja tasa-arvosuunnitelman laadintatyön eteneminen

Kansalliskielilautakunta 20.02.2025 § 6

ÖVPH/729/00.01.01/2025

Valmistelija Berg Päivi

Lisätietoja: puhelinnumero: 06 218 1111 (vaihe), etunimi.sukunimi@ovph.fi

Pohjanmaan hyvinvointialueen yhdenvertaisuus- ja tasa-arvosuunnitelma vuosille 2025-2027 on valmistelussa. Kehittämissuunnittelija Marjo Hannu-Jama antaa lautakunnalle tilannekatsauksen suunnitelman sisällöstä.

Päätavoitteena suunnitelmassa on palveluiden saatavuuden edistäminen. Suunnitelma vastaa kysymyksiin miksi yhdenvertaisuutta on edistettävä viranomaisena, mitä se meiltä edellyttää käytännössä ja miten suunnitelma ja sen toimenpiteet otetaan käyttöön osana strategiaa ja operatiivista toimintaa.

Yhdenvertaisuus- ja tasa-arvosuunnitelma viedään myöhemmin päätöksentekoon samanaikaisesti päivittyneen Eurooppalaisen tasa-arvon peruskirjan kanssa.

Johdon hallintopäällikkö Berg Päivi

Lautakunta merkitsee yhdenvertaisuus- ja tasa-arvosuunnitelman valmistelutilanteen tiedoksi. Lautakunta voi esittää kehittämis ehdotuksia suunnitelman sisältöön.

Päätös:

Merkittiin tiedoksi.

Jakelu

Liitteet

Liite 3 Toiminnallinen YHTA-suunnitelma, alustava

Liite 4 Toimenpidetaulukko YHTA, alustava



Muut mahdolliset asiat

Kansalliskielilautakunta 20.02.2025 § 7

Pohjanmaan hyvinvointialueen hallintosäännön 161 §:n mukaan asiat päätetään kokouksissa viranhaltijan esittelystä. Hallintosäännön 160 §:n mukaan toimitella voi esittelijän tai jäsenen ehdotuksesta, jota on kannatettu, ottaa enemmistö päätöksellä käsiteltäväksi asian, jota ei ole mainittu kokouskutsussa.

Pykälän kohdalla voidaan esimerkiksi jakaa tietoa, ilmoittaa asioista, tehdä aloitteita ja esittää kysymyksiä

Päätös:

Käytiin keskustelua seuraavan kokouksen aiheista.



Kokouksen päättäminen

Kansalliskielilautakunta 20.02.2025 § 8

Kokouksen päättäminen.

Päätös:

Kokous päätettiin klo 15.02



Muutoksenhakuohje koskee pykäliä: § 1, § 2, § 3, § 5, § 6, § 7, § 8

Muutoksenhakukielto

Edellä mainituista päätöksistä ei saa tehdä lain hyvinvointialueesta 141 § mukaan oikaisuvaatimusta eikä aluevalitusta, koska päätös koskee vain valmistelua tai täytäntöönpanoa.



Muutoksenhakuohje koskee pykälä: § 4

Oikaisuvaatimusohjeet

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä:

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen), sekä
- hyvinvointialueen jäsen.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava:

- päätös, johon haetaan oikaisua
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi (vaatimukset)
- millä perusteella oikaisua vaaditaan.

Oikaisuvaatimuksessa on lisäksi ilmoitettava tekijän nimi, kotikunta, postiosoite ja puhelinnumero. Jos oikaisuvaatimus päätös voidaan antaa tiedoksi sähköisenä viestinä, yhteystietona pyydetään ilmoittamaan myös sähköpostiosoite.

Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimus on toimitettava hyvinvointialueen kirjaamoon viimeistään määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän (7) päivän kuluttua tiedoksiantokirjeen lähettämisestä postitse. Käytettäessä tavallista sähköistä tiedoksiantoa asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmantena (3) päivänä viestin lähettämisestä.

Hyvinvointialueen jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän (7) päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimuksen käsittely on maksutonta.

Oikaisuvaatimusviranomaisen:

Pohjanmaan hyvinvointialue / hallitus

Hietalahdenkatu 2 - 4

65130 Vaasa

kirjaamo@ovph.fi

Käyntiosoite: Hietalahdenkatu 6, X-talo 1. krs. aukioloaika maanantaista perjantaihin klo 9-15.

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä voi pyytää kirjaamosta.

Pöytäkirja on viety nähtäväksi yleiseen tietoverkkoon, www.pohjanmaanhyvinvointi.fi.